



**AURO**<sup>®</sup>

**LE ACQUEFORTI**

**25<sup>o</sup>**

AKROS®  
VENEZIA



# AVANTGARDE

## 2018

*L'arte non consiste nel rappresentare cose nuove, bensì nel rappresentare con novità.*

*Art does not consist in representing new things, but in representing with novelty.*

L'Italia della sublime pittura da Giotto sino al Rinascimento, delle innumerevoli città d'arte nel loro prodigioso equilibrio tra cultura e paesaggio; quindi, nel Novecento, l'Italia del grande cinema, del design, della moda... Ciò che di più, nei secoli, ha affascinato gli estimatori del "Bel Paese" è sempre stato in connessione con l'immagine, la forma, il colore. Esiste davvero un filo che si snoda nel tempo, a riconfermare in vocazioni antiche e moderne il talento italiano per la bellezza. Un talento che AKROS esprime attraverso la creazione di pavimentazioni e rivestimenti di altissimo pregio, opere che nascono da una sapiente, esclusiva tradizione artigianale.

Italy's sublime painting, from Giotto to the Renaissance period, a surfeit of art cities with their wonderful balance between culture and settings; then, in the twentieth century, Italy's great cinema, design and fashion: things which have attracted admirers of the Bel Paese over the centuries, and which have always been related to the image, form and colour. There really is a thread that extends over time that again confirms Italian flair for beauty, in ancient and modern vocations. A talent that AKROS expresses by creating floor and wall tiles of the highest quality, creations born from a wise and unique craft tradition.

Италия из великолепных картин времён Джотто и эпохи Возрождения, получившая известность благодаря многочисленным городам искусств, отличающихся поразительным равновесием между культурой и пейзажами, а также Италия, которая в двадцатом веке превратилась в страну, знаменитую своим кинематографом, дизайном и модой... Всё то, что веками привлекало внимание ценителей этой прекрасной страны, всегда было связано с образом, формой и цветом. Дело в том, что существует нить, которая на основании старинных и современных склонностей на протяжении многих веков вновь и вновь подтверждает существование итальянского таланта создавать красоту. Этот свой талант компания AKROS выражает путём создания полов и облицовок высочайшего качества. Эти изделия выпускаются благодаря накопленному опыту и эксклюзивной ремесленной традиции.



# L'ACQUAFORTE,

*un'arte che rivive in emozioni nuove*  
*Etching: an art thriving in new sensations*

L'applicazione dell'Acquaforte alle lavorazioni in marmo è l'idea originale che rende uniche le creazioni AKROS. Questa tecnica di incisione, conosciuta dagli arabi sin dal Medioevo, ha offerto celebri capolavori figurativi a partire dal XVI° secolo in poi, ad esempio nelle opere di Albrecht Dürer e di Rembrandt, ed in seguito di Francisco Goya e Giovanni Battista Piranesi. L'intuizione di AKROS, che tale tecnica potesse venir impiegata per disegnare il marmo, ha permesso di dar vita a creazioni di intensa suggestione: testimonianze del miglior Made in Italy, in grado di donare splendore ed eleganza anche alle dimore più prestigiose.

The application of etching to marble projects is the original idea that makes AKROS creations unique. This etching technique, known by the Arabs since the Middle Ages, has brought us celebrated figurative masterpieces ever since the sixteenth century. One may cite the works of Albrecht Dürer and Rembrandt, and those more recent by Francisco Goya and Giovanni Battista Piranesi. The inventiveness of AKROS, who understood that this technique can be used to draw on marble, has allowed us to bring you creations of unparalleled allure: testimonies of the very best Italian style and workmanship, which succeed in giving splendour and elegance to even the most prestigious residences.

**Офорт - искусство, которое возрождается в новых эмоциях** Применение техника офорта для обработки мрамора - это оригинальная идея, которая делает изделия компании AKROS уникальными. Эта техника гравировки, известная арабам ещё в Средневековье, с XVI века начала использоваться для создания знаменитых произведений изобразительного искусства. Например, технику офорта можно встретить в произведениях Альбрехта Дюрера и Рембрандта, а ещё позднее в ней работали Франсиско Гойя и Джованни Баттиста Пиранези. Компания AKROS поняла, что эту технику можно использовать и для рисования по мрамору. Это позволило ей создать великолепные изделия, являющиеся одними из лучших свидетельств итальянского совершенства, которые могут придать великолепие и элегантность даже самым престижным домам.



# PASSIONE, ABILITÀ, DEDIZIONE,

*per risultati di suprema bellezza*  
*Passion, skill, dedication, for results of ultimate beauty*

Per tramutare il disegno in Acquaforte, lavorando il marmo con acidi particolari in modo da incidervi le linee desiderate, occorre naturalmente una eccezionale abilità artigianale. Sapienza e maestria che sono altrettanto essenziali per la posa, nei solchi ottenuti sulla superficie del marmo, di delicati inserti in metallo prezioso. Solo così si giunge a creare collezioni dalla finitura inconfondibile, in una varietà pressoché infinita di forme e di variazioni cromatiche. Manufatti che associano alla bellezza il valore irrinunciabile della qualità superiore.

To convert a drawing into an etching, working the marble with special acids to engrave the desired lines, naturally requires an exceptional level of craftsmanship: a knowledge and skill that are equally essential for the application, in the grooves produced on the marble surface, of delicate metal inserts. Only in this way can one aspire to produce collections of such a unique finish, in a nearly infinite variety of shapes and colour variations. Creations that combine to beauty that indispensable value of superior quality.

**Увлечённость, умение, преданность, для получения результатов несравненной красоты**  
Для превращения рисунка в офорт, обрабатывая мрамор специальными кислотами, таким образом, чтобы выполнить гравировку необходимых линий, необходимо, конечно же, обладать превосходными ремесленническими способностями. Знания и мастерство одинаковым образом важны для расположения в полученных на мраморной поверхности прожилках деликатных металлических вставок. Только таким образом можно создавать коллекции, характеризующиеся уникальными отделками, в практически бесконечном количестве форм и цветовых вариантов. Эти изделия сочетают в себе красоту с высочайшим качеством, которое является их неотъемлемой характеристикой.







FLOS

*I fiori sono come speranze esaudite della terra.*

*Flowers are hopes fulfilled by earth.*

**FLOS**

PER PARETE  
FOR WALLS  
ДЛЯ СТЕН

Nero Marquinia

800 x 800 x 10 mm







**FLOS**

PER PARETE  
FOR WALLS  
ДЛЯ СТЕН

Nero Marquinia

800 x 800 x 10 mm











**FLOS**  
design Giovanna Vanin







akros  
10

**FLOS**  
design Giovanna Vanin





**FLOS**

design Giovanna Vanin









# STARDUST

## collection

*Bisogna sempre puntare alla luna.  
Mal che vada, si è comunque  
arrivati in mezzo alle stelle.*

*Always aim at the moon, if you fail,  
At least you were able to walk among the stars.*







# LUMEN

*Il bello di essere creativi è che puoi camminare nei tuoi sogni.*

*The beauty of being creative is that you can walk into your dreams.*



## LUMEN

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Bianco Carrara NS

800 x 800 x 10 mm







## LUMEN

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Bianco Carrara NS

800 x 800 x 10 mm









**LUMEN**  
design Giovanna Vanin









## LUMEN

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

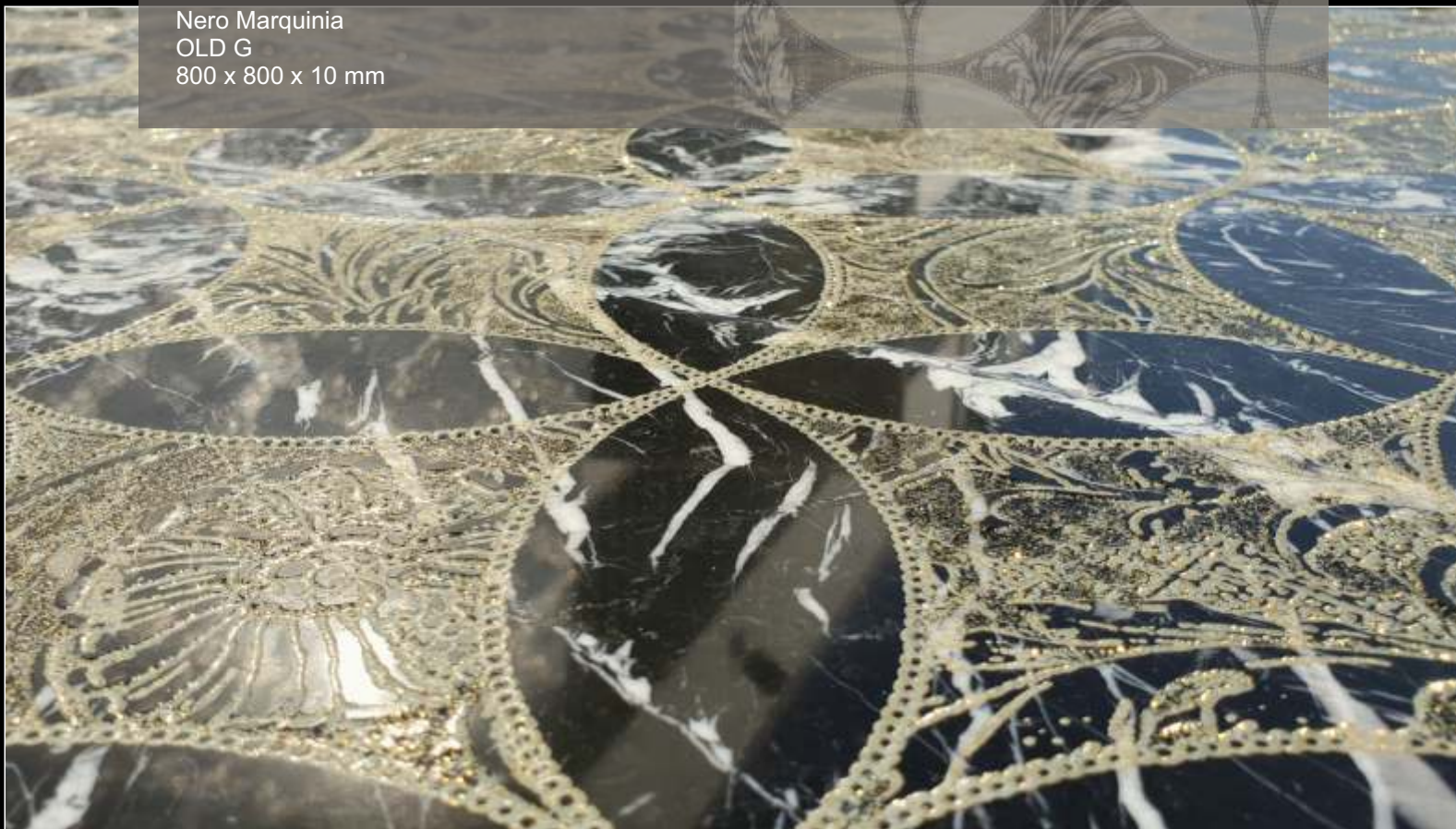
Nero Marquinia  
OLD G  
800 x 800 x 10 mm



## LUMEN

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Nero Marquinia  
OLD G  
800 x 800 x 10 mm









# LUMEN

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**LUMEN OLD G**  
Bianco Carrara



**LUMEN NG**  
Bianco Carrara



**LUMEN OLD S**  
Bianco Carrara



**LUMEN OLD G**  
Biancone



**LUMEN N**  
Biancone



**LUMEN NS**  
Biancone



**LUMEN OLD G**  
Royal Beige



**LUMEN NG**  
Royal Beige



**LUMEN LN**  
Royal Beige



# LUMEN

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**LUMEN OLD G**  
Bardiglio



**LUMEN NS**  
Bardiglio



**LUMEN N**  
Bardiglio



**LUMEN OLD S**  
Nero Marquinia



**LUMEN NS**  
Nero Marquinia



**LUMEN LN**  
Nero Marquinia

**OLD** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano.

**OLD G/S** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano rifinita con polvere metallica gold/silver.

**LN** Acquaforse senza pigmentazione, con finitura lucida.

**N** Acquaforse decorata Multicolor

**N G/S** Acquaforse decora Multicolor, rifinita con polvere metallica gold/silver.

**OLD** Pigmented Acquaforse, with handmade antique-effect.

**OLD G/S** Pigmented acquaforse with handmade antique effect and metallic powder gold/silver finish

**LN** Acquaforse without pigment, polish finishing.

**N** Acquaforse decorated Multicolor

**N G/S** Acquaforse decorated Multicolor and metallic powder Gold/Silver finish

**OLD** Пигментированный офорт с эффектом состаренности, созданным вручную.

**OLD G/S** Пигментированное аквафорте с античным эффектом сделанном вручную и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра

**LN** Глянцевый не пигментированный офорт.

**N** Пигментированное аквафорте декорированное мультиколор

**N G/S** Пигментированное аквафорте декорированное мультиколор и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра







# SIDUS

*L'imprevisto nel bel mezzo della monotonia.*

*The unexpected in the middle of monotony.*









## SIDUS

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Bardiglio  
OLD S  
800 x 800 x 10 mm









## SIDUS

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Bardiglio  
OLD S  
800 x 800 x 10 mm







**SIDUS**  
design Giovanna Vanin







**SIDUS**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

BIANCONE OLD

800 x 800 x 10 mm







## SIDUS

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

BIANCONE OLD

800 x 800 x 10 mm









**SIDUS**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

BIANCONE OLD

800 x 800 x 10 mm









## SIDUS

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

NERO MARQUINIA NG

800 x 800 x 10 mm







**SIDUS**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

NERO MARQUINIA NG

800 x 800 x 10 mm



# SIDUS

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**SIDUS OLD**  
Bianco Carrara



**SIDUS NS**  
Bianco Carrara



**SIDUS LN**  
Bianco Carrara



**SIDUS OLD G**  
Biancone



**SIDUS N**  
Biancone



**SIDUS LN**  
Biancone



**SIDUS OLD**  
Royal Beige



**SIDUS NS**  
Royal Beige



**SIDUS OLD S**  
Royal Beige



# SIDUS

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**SIDUS OLD G**  
Bardiglio



**SIDUS OLD S**  
Bardiglio



**SIDUS NG**  
Bardiglio



**SIDUS OLD S**  
Nero Marquina



**SIDUS NG**  
Nero Marquina



**SIDUS N**  
Nero Marquina

**OLD** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano.  
**OLD G/S** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano rifinita con polvere metallica gold/silver.  
**LN** Acquaforse senza pigmentazione, con finitura lucida.  
**N** Acquaforse decorata Multicolor  
**N G/S** Acquaforse decora Multicolor, rifinita con polvere metallica gold/silver.

**OLD** Pigmented Acquaforse, with handmade antique-effect.  
**OLD G/S** Pigmented acquaforse with handmade antique effect and metallic powder gold/silver finish  
**LN** Acquaforse without pigment, polish finishing.  
**N** Acquaforse decorated Multicolor  
**N G/S** Acquaforse decorated Multicolor and metallic powder Gold/Silver finish

**OLD** Пигментированный офорт с эффектом состаренности, созданным вручную.  
**OLD G/S** Пигментированное аквафорте с античным эффектом сделанном вручную и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра  
**LN** Глянцевый не пигментированный офорт.  
**N** Пигментированное аквафорте декорированное мультикопюр  
**N G/S** Пигментированное аквафорте декорированное мультикопюр и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра







# ASTER

*La creatività è l'intelligenza che si diverte.*

*Creativity is intelligence having fun.*









**ASTER**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Biancone N

800 x 800 x 10 mm





## **ASTER**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Royal Beige N

800 x 800 x 10 mm









**ASTER**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Royal Beige N

800 x 800 x 10 mm









**ASTER**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Royal Beige OLD

800 x 800 x 10 mm



**SIDUS**

design Giovanna Vanin



**ASTER**

PER PAVIMENTO E PARETE  
FOR FLOORS AND WALLS  
ДЛЯ ПОЛОВ И СТЕН

Royal Beige OLD

800 x 800 x 10 mm



# ASTER

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**ASTER OLD G**  
Bianco Carrara



**ASTER OLD S**  
Bianco Carrara



**ASTER N**  
Bianco Carrara



**ASTER OLD S**  
Biancone



**ASTER NG**  
Biancone



**ASTER N**  
Biancone



**ASTER NS**  
Royal Beige



**ASTER N**  
Royal Beige



**ASTER OLD**  
Royal Beige



# ASTER

design Giovanna Vanin



800 x 800 x 10 mm



**ASTER NS**  
Bardiglio



**ASTER OLD**  
Bardiglio



**ASTER LN**  
Bardiglio



**ASTER OLD S**  
Nero Marquinia



**ASTER OLD**  
Nero Marquinia



**ASTER LN**  
Nero Marquinia

**OLD** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano.

**OLD G/S** Acquaforse pigmentata, con anticatura eseguita a mano rifinita con polvere metallica gold/silver.

**LN** Acquaforse senza pigmentazione, con finitura lucida.

**N** Acquaforse decorata Multicolor

**N G/S** Acquaforse decora Multicolor, rifinita con polvere metallica gold/silver.

**OLD** Pigmented Acquaforse, with handmade antique-effect.

**OLD G/S** Pigmented acquaforse with handmade antique effect and metallic powder gold/silver finish

**LN** Acquaforse without pigment, polish finishing.

**N** Acquaforse decorated Multicolor

**N G/S** Acquaforse decorated Multicolor and metallic powder Gold/Silver finish

**OLD** Пигментированный офорт с эффектом состаренности, созданным вручную.

**OLD G/S** Пигментированное аквафорсе с античным эффектом сделанном вручную и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра

**LN** Глянцевый неpigментированный офорт.

**N** Пигментированное аквафорсе декорированное мультикоптор

**N G/S** Пигментированное аквафорсе декорированное мультикоптор и с отделкой из металлического порошка цвета золота или серебра



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Si consiglia l'uso dei prodotti rispettando rigorosamente quanto segnalato dai simboli esplicativi, indicanti i limiti della loro utilizzazione.
2. Gli ordini si intendono validi solo dopo la nostra conferma d'ordine per accettazione.
3. Per ordini inferiori a € 100 di imponibile netto saranno addebitati € 15 per rimborso spese.
4. Non si accettano annullamenti d'ordine se non concordati, ed in ogni caso, la Akros S.a.s. avrà la facoltà di esigere l'indennizzo per eventuali oneri subiti.
5. Ritardi di consegne non potranno mai essere motivo di annullamento d'ordine né di richieste di risarcimento per eventuali danni diretti o indiretti.
6. La merce è resa franco stabilimento Akros S.a.s. e viaggia sempre a rischio e pericolo dell'acquirente. In caso di rotture, deterioramenti oppure ammanchi, l'acquirente dovrà agire contro il vettore a cui verrà consegnata la merce per il trasporto.
7. Eventuali reclami dovranno essere inoltrati entro e non oltre otto giorni del ricevimento della merce a mezzo lettera raccomandata. Non si risponde a contestazioni di materiale già posati. Eventuali vizi o difetti della merce regolarmente denunciati, da Akros S.a.s. riconosciuti, daranno diritto soltanto alla sostituzione dei materiali difettosi. Gli obblighi si esauriranno con tale sostituzione. Non sono a carico di Akros S.a.s. altri oneri, non essendo tenuti a risarcire danni diretti o indiretti di qualsiasi natura derivati al compratore dall'impiego o dal mancato impiego del materiale difettoso. Qualsiasi reclamo o contestazione non implica la sospensione o rifiuto del pagamento che dovrà effettuarsi regolarmente ed integralmente nei termini convenuti.
8. I pagamenti non effettuati alle dovute scadenze daranno alla Akros S.a.s. il diritto di sospendere le forniture in corso e di applicare l'interesse commerciale del momento.
9. Marmi e Ardesie, per le loro caratteristiche naturali possono presentare variazioni di tono, peso, colore, struttura e venatura, tali variazioni non sono pertanto contestabili.
10. Dati tecnici e campioni forniti sono puramente indicativi. Akros S.a.s. si riserva di apportare qualsiasi variazione, ai dati indicati, al fine di migliorare il prodotto.
11. Le misure fornite dei singoli pezzi sono espresse in centimetri e la loro tolleranza può variare leggermente in funzione della specifica lavorazione artigianale.
12. La riproduzione, anche se solo parziale, dei nostri cataloghi è vietata. Tutti i diritti riservati.
13. Per ogni controversia il foro competente è quello di Venezia, Italia.

## TERMS OF SALE

1. It is recommended that the explanatory symbols indicating the limitations of product use be followed strictly.
2. Orders are considered valid only following our order confirmation.
3. For orders of less than € 100 taxable total, there will be a surcharge of € 15.
4. Orders cannot be cancelled if not previously agreed upon and, in any case, Akros S.a.s. reserves the right to demand payment for eventual costs incurred.
5. Delays in delivery can never justify the cancellation of an order or requests for compensation for direct or indirect damages.
6. The goods are delivered ex works Akros S.a.s. and are always transported at the buyer's risk. In case of breakage, deterioration, or missing pieces, the buyer must take action against the carrier to whom the goods will be delivered for transportation.
7. Eventual claims must be forwarded within and no later than eight days from reception of the goods by means of certified registered letter. Disputes will not be accepted for materials already installed. Faults or defects of the goods that have been declared, and recognised by Akros S.a.s. entitle the buyer only to the replacement of the defective material. All obligations are fulfilled with said replacement. Akros S.a.s. denies all other costs, not being held responsible for direct or indirect damages of any nature deriving from the buyer's use or lack of use of the defective material. Any claim or dispute does not imply the suspension or refusal of payment, which must be made regularly and in its entirety in keeping with the conditions agreed upon.
8. Payments not made as due grant Akros S.a.s. the right to suspend the ongoing supply and to apply interest at current rates.
9. Marbles and slates, due to their natural characteristics, may present variations of tone, weight, colour, structure, and vein. Therefore, such variations cannot be contested.
10. Technical data and samples supplied are only indicative. Akros S.a.s. reserves the right to make any changes to the information indicated in order to improve the product.
11. The measurements provided for individual pieces are expressed in centimetres and their tolerance may vary slightly in function of the specific production process.
12. Reproduction, even if only partial, of our catalogues is prohibited. All rights reserved.
13. For any disputes, the place of jurisdiction is Venice, Italy.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Il est conseillé d'utiliser les produits en suivant strictement les indications des symboles, qui en reportent les limites d'emploi.
2. Les commandes ne sont considérées valables qu'après l'envoi de notre confirmation de commande pour acceptation.
3. Pour les commandes inférieures à € 100 (montant net), une somme de € 15 sera facturée à titre de remboursement des frais.
4. Aucune annulation de commande ne sera acceptée, sauf en cas d'accord au préalable. Akros S.a.s. se réserve néanmoins dans ce cas la faculté d'exiger une indemnisation pour les frais éventuels.
5. Les retards de livraison ne pourront jamais être le motif d'une annulation de commande ni d'une demande de remboursement pour les dommages directs ou indirects éventuels.
6. La marchandise est livrée franco l'établissement d'Akros S.a.s. et voyage toujours aux risques et périls de l'acheteur. En cas de matériel cassé, détérioré ou manquant, l'acheteur devra agir contre le transporteur auquel la marchandise a été remise pour le transport.
7. Les réclamations éventuelles devront être envoyées par lettre recommandée au plus tard dans les huit jours qui suivent la réception de la marchandise. Akros S.a.s. n'accepte aucune contestation lorsque le matériel est déjà posé. Les vices de fabrication éventuels ou les défauts communiqués dans les délais indiqués, et qui ont été reconnus par Akros S.a.s., ne donnent droit qu'au remplacement du matériel défectueux. Akros S.a.s. n'a pas d'autre obligation. Aucun frais n'est à la charge d'Akros S.a.s. qui n'est pas tenue à verser une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, quelle qu'en soit la nature, subis par l'acheteur suite à l'utilisation ou pas du matériel défectueux. La réclamation ou contestation éventuelle n'implique en aucune façon la suspension ou le refus du paiement qui devra être effectué régulièrement et intégralement dans les délais fixés.
8. En cas de non-paiement aux échéances fixées, Akros S.a.s. aura le droit de suspendre les fournitures en cours et d'appliquer l'intérêt moratoire au taux en vigueur à ce moment.
9. Vu leurs caractéristiques naturelles, le marbre et l'ardoise peuvent présenter des différences de ton, de poids, de couleur, de structure et de veines, qui ne sont donc pas contestables.
10. Les données techniques et les échantillons ne sont fournis qu'à titre indicatif. Akros S.a.s. se réserve d'y apporter des modifications à tout moment afin d'améliorer le produit.
11. Les dimensions fournies pour les différentes pièces sont exprimées en centimètres et leur tolérance peut varier légèrement en fonction du travail artisanal spécifique.
12. Il est interdit de reproduire, même partiellement, nos catalogues. Tous les droits sont réservés.
13. Le tribunal de Venise (Italie) est le seul compétent en cas de litige.

## ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE, LA POSA E LA MANUTENZIONE.

**Premessa:** L'acquaforte è uno speciale processo di acidatura eseguito su marmo. Pertanto, una piccola semplice variazione chimica del marmo può determinare un diverso risultato finale del prodotto. Tali differenze non sono indice di imperfezione. Al contrario, esse esaltano il concetto del fatto a mano che sono la peculiarità dei nostri prodotti. Gli articoli sono stati progettati per essere utilizzati nelle situazioni più varie.

**Limitazioni:** da evitare il persistente contatto con l'acqua. In particolare da evitare gli interni delle piscine, i piatti delle docce, e tutte quelle zone che rimangono permanentemente bagnate. Prima della posa fare attenzione ai simboli esplicativi indicanti i limiti della loro utilizzazione. I nostri prodotti vanno stuccati esclusivamente con sigillanti a base d'acqua e sottoposti ad abbondante risciacquo togliendo perfettamente lo stucco in eccesso e ripristinando la nitidezza del disegno. Per la protezione del prodotto è assolutamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di vernice, diluente o protettivo a base di solvente. Inoltre è vietato utilizzare macchinari abrasivi o lucidanti, ed apparecchiature ad emissione di vapore ad alta temperatura. Allo scopo di ottenere una protezione supplementare, dopo la posa o durante le pulizie, consigliamo di applicare una piccola quantità di cera naturale. Questa applicazione potrà valorizzare di più l'incisione del disegno. Le ardesie, essendo a spacco naturale, possono comportare variazioni di spessore anche notevoli. Un buon posatore saprà come regolarsi per una corretta applicazione, dosando opportunamente la quantità di colla necessaria. Si prega di controllare la merce immediatamente dopo l'arrivo. Non si accettano contestazioni e richieste di risarcimento dopo l'installazione del materiale.

## INSTRUCTIONS FOR APPLICATION, INSTALLATION AND MAINTENANCE.

**Introduction:** Etching is a special process that uses acid on marble. Therefore, a simple chemical variation of the marble can give the product a different final result. These differences are not indications of imperfection. On the contrary, they emphasize the concept of being hand made, which is what sets our products apart. These articles were designed to be used in a wide variety of settings.

**Limitations:** The articles cannot be placed in frequent contact with water, such as a shower floor, swimming pools etc. Before installation, pay close attention to the explanatory symbols indicating the limitations of their use. Our products should be puttied only with water-based sealants and rinsed thoroughly to remove all the excess putty and restore the clarity of the design. To protect the product, the use of any type of paint, thinner or solvent-based protective coating is absolutely forbidden. The use of grinding or buffing tools and high-temperature steam cleaners is also forbidden. In order to obtain additional protection, we recommend that a small amount of natural wax be applied after installation or during the cleaning operations. This may further enhance the effect of the etched design. Since slate articles are natural products, their thicknesses can vary greatly. A good installer is familiar with the correct application, applying the necessary amount of glue. Please check the merchandise immediately after arrival. Disputes and reimbursement requests will not be accepted after the material has been installed.

## INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION, LA POSE ET L'ENTRETIEN.

**Avant-propos:** l'eau-forte est un traitement à l'acide spécial fait sur le marbre. Une légère variation chimique du marbre peut donc donner un résultat final différent. Ces différences ne sont pas des imperfections mais mettent au contraire le travail fait à la main en relief, qui est la caractéristique de nos produits. Les articles ont été conçus pour être utilisés dans les situations les plus disparates.

**Limites:** Éviter le contact persistant avec l'eau et en particulier l'intérieur des piscines, les receveurs de douches et les zones qui restent mouillées en permanence. Faire attention avant la pose aux symboles reportant les limites d'emploi. Nos produits ne sont stucqués qu'avec de la colle à base d'eau et rincés abondamment à l'eau pour enlever le stuc en trop de façon à ce que le dessin soit bien net. Afin de sauvegarder le produit, il est strictement interdit d'utiliser un vernis, un diluant ou un agent de protection quelconque à base de solvant. Il est par ailleurs interdit d'utiliser une machine abrasive, une ponceuse ou un appareil avec jet de vapeur à haute température. Pour obtenir une protection supplémentaire, après la pose ou durant l'entretien, il est conseillé d'appliquer une petite quantité de cire naturelle, ce qui fera ressortir la gravure du dessin. L'ardoise, dont la casse est naturelle, peut parfois présenter une grosse différence d'épaisseur. Un opérateur expérimenté saura comment procéder pour l'appliquer correctement, en dosant bien la quantité de colle nécessaire. Prière de contrôler la marchandise à la livraison. Aucune contestation ni demande d'indemnisation ne sera acceptée lorsque le matériel est déjà posé.



## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

- Wir empfehlen Ihnen die Produkte unter strikter Beachtung der Angaben der Erklärungssymbole, die deren Verwendungslimits aufzeigen, zu verwenden.
- Die Aufträge sind erst nach unserer Auftragsbestätigung, die zu deren Annahme erfolgt, als wirksam zu betrachten.
- Für Aufträge mit einem Nettowarenwert von unter € 100 berechnen wir eine Kostenerstattung von € 15.
- Annullierungen von Aufträgen werden, soweit diese nicht vereinbart worden sind, nicht akzeptiert und die Akros S.a.s. hat in jedem Fall die Möglichkeit die Erstattung eventuell erlittener Schäden geltend zu machen.
- Verzögerungen bei der Zustellung können niemals einen Grund für Annullierungen von Aufträgen oder für Schadensersatzforderungen wegen direkter oder indirekter Schäden darstellen.
- Die Übergabe der Ware erfolgt frei Werk der Akros S.a.s. und sie reist immer auf Risiko und Gefahr des Käufers. In Fällen von Brüchen, Beschädigungen oder fehlenden Mengen hat der Käufer gegen den Frachtführer, dem die Ware für die Beförderung übergeben wird, vorzugehen.
- Eventuelle Reklamationen müssen innerhalb von höchstens acht Tagen ab Erhalt der Ware per Einschreiben erfolgen. Für Beanstandungen im Hinblick auf bereits verlegte Materialien wird nicht gehaftet. Eventuelle Mängel oder Defekte der Ware, die ordnungsgemäß mitgeteilt und seitens der Akros S.a.s. anerkannt worden sind, berechtigen lediglich zum Umtausch der defekten Materialien. Die Verpflichtungen enden mit diesem Umtausch. Nachdem die Akros S.a.s. nicht zur Erstattung irgendwelcher direkten oder indirekten Schäden, die dem Käufer durch den Einsatz oder den nicht erfolgten Einsatz des defekten Materials entstehen, verpflichtet ist, gehen keine weiteren Belastungen zu deren Lasten. Reklamationen oder Beanstandungen irgendwelcher Art berechtigen nicht zum Aufschub oder zur Verweigerung der Zahlung, die ordnungsgemäß und vollständig innerhalb der vereinbarten Fristen erfolgen muss.
- Soweit die Zahlung nicht innerhalb des jeweiligen Fälligkeitstages erfolgt ist, ist die Akros S.a.s. zur Unterbrechung der laufenden Lieferungen und zur Berechnung der jeweils geltenden handelsüblichen Verzugszinsen berechtigt.
- Marmor und Schiefer können, aufgrund ihrer natürlichen Eigenschaften, Abweichungen im Hinblick auf Ton, Gewicht, Farbe, Struktur und Maserung aufweisen, weshalb diese Abweichungen nicht beanstandet werden können.
- Die zur Verfügung gestellten technischen Angaben und Muster sind lediglich als Anhaltspunkte zu betrachten. Die Akros S.a.s. behält sich alle Abweichungen von den genannten Angaben zum Zweck der Verbesserung des Produktes vor.
- Die Maße der einzelnen Teile verstehen sich in Zentimeter und ihre Toleranzen können, bedingt durch die spezielle handwerkliche Bearbeitung, leicht variieren.
- Die auch nur auszugsweise Reproduktion unserer Kataloge ist untersagt. Alle Rechte vorbehalten.
- Gerichtsstand ist Venedig / Italien.

## ANLEITUNG FÜR DIE ANWENDUNG, VERLEGUNG UND PFLEGE.

**Einleitung:** Bei der ÄtZRadierung handelt es sich um ein spezielles Verfahren, bei dem Marmor mit Säure bearbeitet wird. Deshalb kann eine einfache, kleine chemische Abweichung des Marmors zu einem abweichenden Endergebnis beim Produkt führen. Diese Abweichungen sind keine Anzeichen für Mängel. Ganz im Gegenteil. Sie betonen das Konzept der Handarbeit, das die Besonderheit unserer Erzeugnisse ist. Die Artikel wurden für die Verwendung in den unterschiedlichsten Situationen geplant. **Einschränkungen:** Zu vermeiden ist der anhaltende Kontakt mit Wasser. Insbesondere ist eine Verwendung in Schwimmbädern, bei Duschplatten und in allen Bereichen, die dauernd nass werden, zu vermeiden. Achten Sie vor dem Verlegen auf die Erklärungssymbole, die deren Verwendungslimits aufzeigen. Unsere Erzeugnisse dürfen nur mit Versiegelungsmitteln auf Wasserbasis verfügt werden und müssen ausgiebig gespült werden, wobei überschüssiges Verfugungsmaterial zu entfernen und die Deutlichkeit des Designs wieder herzustellen ist. Absolut untersagt ist die Verwendung irgendwelcher Lacke bzw. Verdünnungs- oder Schutzmittel auf Lösungsmittelbasis für den Schutz der Produkte. Außerdem ist der Einsatz von Schleif- oder Poliermaschinen und Geräten, die Dampf mit hohen Temperaturen abgeben, untersagt. Um nach dem Verlegen oder während der Reinigung zusätzlichen Schutz zu erzielen, empfehlen wir Ihnen eine kleine Menge natürliches Wachs aufzutragen. Dies könnte das geätzte Design noch besser zur Geltung bringen. Die Schieferartikel können, nachdem es sich um Naturprodukte handelt, auch beachtliche Stärkenabweichungen mit sich bringen. Ein guter Verleger versteht dies bei der Verlegung zu berücksichtigen und dosiert die erforderliche Klebermenge entsprechend. Bitte überprüfen Sie die Ware sofort nach dem Erhalt. Beanstandungen und Schadensersatzforderungen, die nach dem Verlegen des Materials erfolgen, werden nicht akzeptiert.

## CONDICIONES GENERALES DE VENTA

- Se aconseja el uso de los productos respetando rigurosamente los símbolos que indican los límites de uso.
- Las órdenes de compra se considerarán válidas sólo después de que confirmemos su aceptación.
- En las órdenes por un valor inferior a € 100 imponible neto, se debitarán € 15 en concepto de reembolso de gastos.
- No se aceptarán cancelaciones de órdenes a menos que estén acordadas, y de todos modos, Akros S.a.s. podrá exigir la indemnización por los eventuales gastos en los que haya incurrido.
- Las demoras en las entregas no podrán ser nunca motivo de cancelación de una orden ni de pedidos de resarcimiento por eventuales daños directos o indirectos.
- La mercancía se entregará ex works (en el establecimiento) de Akros S.a.s. y viajará siempre a riesgo y peligro del comprador. En caso de roturas, deterioro o daños, el comprador deberá reclamar al transportista a quien se le entregará la mercancía para su transporte.
- Los eventuales reclamos se deberán presentar por medio de carta certificada dentro de un plazo máximo de ocho días a partir de la recepción de la mercancía. No se podrán hacer reclamos por materiales ya instalados. Los eventuales defectos de la mercancía regularmente denunciados y reconocidos por Akros S.a.s. darán derecho sólo a la sustitución de los materiales defectuosos. Las obligaciones quedarán cumplidas con dicha sustitución. Ningún otro gasto será a cargo de Akros S.a.s. no será responsable de resarcimiento por daños directos o indirectos de ninguna naturaleza o por la falta de uso del material defectuoso. Cualquier reclamo u objeción no implica la suspensión o la exención del pago, el cual se deberá efectuar en forma regular e integral en los plazos convenidos.
- Los pagos que no se efectúen en las fechas de vencimiento correspondientes darán a Akros S.a.s. el derecho de suspender la provisión en curso y aplicar los intereses comerciales vigentes en el momento.
- Los mármoles y las pizarras, por su características naturales, pueden presentar variaciones de tonalidad, peso, color, estructura y veteado. Por lo tanto, no se aceptarán reclamos por dichas variaciones.
- Los datos técnicos y las muestras provistas son únicamente indicativos. Akros S.a.s. se reserva el derecho de aportar cualquier variación a los datos indicados a los fines de mejorar el producto.
- Las medidas indicadas de cada pieza están expresadas en centímetros y su tolerancia puede variar ligeramente debido a su elaboración artesanal.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de nuestros catálogos. Todos los derechos reservados.
- En caso de controversias, el tribunal competente será el de Venecia, Italia.

## INSTRUCCIONES PARA APLICACIÓN, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

**Introducción:** El aguafuerte es un proceso especial que usa ácido sobre mármol. Por lo tanto, una pequeña y simple variación química del mármol puede determinar un resultado final diverso en el producto. Estas diferencias no son indicaciones de imperfecciones. Por el contrario, exaltan el concepto del 'hecho a mano' que caracteriza a nuestros productos. Los artículos han sido diseñados para ser utilizados en las más variadas situaciones. **Limitaciones:** evitar el contacto persistente con el agua. En particular, evitar revestimientos internos de piscinas, pisos de duchas y todas las superficies que permanecen siempre mojadas. Antes de la colocación, prestar atención a los símbolos que indican los límites de aplicación. Nuestros productos están recubiertos exclusivamente con selladores a base de agua y se someten a varios enjuagues para eliminar el exceso de sellador y recuperar la nitidez del diseño. Para proteger el producto, está absolutamente prohibido utilizar barnices, diluyentes o protectores a base de solvente. Asimismo, está prohibido utilizar máquinas abrasivas o lustradoras, y aparatos con emisión de vapor a alta temperatura. Para proteger aun más el producto, después de la colocación o durante la limpieza, se aconseja aplicar una pequeña cantidad de cera natural. Esta aplicación resaltará la incisión del diseño. Como la pizarra es un producto natural, su espesor puede ser muy variado. Un buen colocador sabrá cómo instalarlos correctamente aplicando la cantidad de cola necesaria. Controlar la mercancía inmediatamente después de la entrega. No se aceptarán reclamos ni pedidos de reembolso después de la instalación del material.

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ

- В процессе пользования изделиями рекомендуется строго соблюдать предписания пояснительных знаков, на которых указаны пределы применения.
- Заказ становится действительным только после того, как компания Akros S.a.s. высылает подтверждение принятия заказа.
- К заказам, для которых налогооблагаемая сумма нетто не превышает 100 евро, прибавляется 15 евро для компенсации издержек.
- Отмена заказов не признается, если это не согласовано; в любом случае, компания Akros S.a.s. сохраняет за собой право потребовать компенсацию понесенных расходов.
- Задержки поставок ни в коем случае не могут стать поводом для отмены заказа, а также для запроса о компенсации прямого или непрямого ущерба.
- Товар поставляется на условиях «франко-завод Akros S.a.s.»; риски, связанные с транспортировкой, всегда принимает на себя покупатель. В случае поломки, порчи или недостачи покупатель должен предъявлять претензии к перевозчику, которому товар был вручен для транспортировки.
- При наличии рекламаций они должны направляться заказным письмом в течение восьми дней с момента получения товара и не позднее этого срока. На уже уложенный материал претензии не принимаются. При наличии пороков или дефектов материала, заявленных в надлежащем порядке и признанных компанией Akros S.a.s., возникает право только на замену дефектных материалов. Обязательства изготовителя ограничиваются такой заменой. Компания Akros S.a.s. не возмещает другие расходы, т.е. не подлежит компенсации прямой и непрямого ущерба любого характера, возникший для покупателя в связи с использованием или неиспользованием дефектного материала. Любые рекламации или претензии не порождают права на приостановку платежей или отказ от платежа; платежи должны выполняться надлежащим образом и полностью в согласованные сроки.
- Платежи, не выполненные в надлежащие сроки, дают компании Akros S.a.s. право приостановки текущих поставок с применением коммерческих процентов, действующих на данный момент.
- Изделия из мрамора и сланца «ардезия» по своим природным характеристикам могут иметь отклонения по оттенку, весу, цвету, структуре и рисунку; такие отклонения не права на предъявление претензий.
- Технические данные и поставляемые образцы являются приблизительными. Компания Akros S.a.s. оставляет за собой право вносить любые изменения в указанные данные в целях усовершенствования своего продукта.
- Размеры, указанные для отдельных изделий, выражены в сантиметрах, и допуск может слегка варьироваться в зависимости от конкретного процесса ремесленной обработки.
- Запрещается воспроизведение, в том числе и частичное, каталогов Akros S.a.s. Все права сохранены.
- По любым спорам компетентным судом является суд г. Венеция, Италия.

## ИНСТРУКЦИИ ПО НАНЕСЕНИЮ, УКЛАДКЕ И УХОДУ.

**Вступление:** Офорт получают в результате особого процесса травления по мрамору. Следует отметить, что даже небольшое изменение в химсоставе мрамора может привести к иному конечному результату. Эти отклонения не считаются дефектами. Напротив, они подчеркивают ручную работу, что является преимуществом нашей продукции. Изделия предназначены для использования в самых разных условиях. **Ограничение:** Избегать постоянного контакта с водой. В частности, избегать применения для закрытых бассейнов, для поддона душа и во всех зонах с постоянным увлажнением. Перед укладкой свериться с пояснительными знаками, на которых указаны пределы применения. Для затирки наших плиток разрешаются только герметики на водной основе, излишек которых затем смывают обильным количеством воды, восстанавливая первоначальную четкость рисунка. Для защиты изделия категорически запрещено пользоваться каким-либо лаком, разбавителем или защитным средством на основе растворителя. Запрещается также применять машины абразивной обработки или полировки и машины с выпуском пара при высокой температуре. Для дополнительной защиты после укладки или при уходе рекомендуется нанести небольшое количество натурального воска. Он подчеркивает выгравированный рисунок. Поскольку сланец подвержен естественному сколу, то плитки могут значительно различаться по толщине. Хороший укладчик умеет компенсировать эту разницу, накладывая нужный слой клея. Рекомендуется проверять материал сразу по прибытию. После укладки материала рекламации и запросы на возмещение не принимаются.



**AKROS<sup>®</sup>**  
**LE ACQUEFORTI**

**AQUA S.R.L.**

30010 CAMPONOGARA (VE)  
VIA DEGLI ARTIGIANI, 27/E  
T + 39 041 4174071  
F + 39 041 5150964  
INFO@LEACQUEFORTI.IT  
WWW.LEACQUEFORTI.IT